叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划中mm (index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中MM (Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/1页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

- - [mæŋgəsɛriːən]
MANGASAR **MUGURDITCH** **MANGASARIAN**
- - 曼加萨里安

曼加萨穆格迪奇 曼加萨里安

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['dʒiːzəs]
**#** **THE** **TRUTH** **ABOUT** **JESUS**
这 真相 关于 耶稣

关于耶稣的真相

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ˌʌn'veɪld]
**#** **THE** **BIBLE** **UNVEILED**
这 圣经 揭幕

揭开圣经的面纱

[wʌt] [ɪz] ['krɪstʃən] ['saɪəns]
**#** **WHAT** **IS** **CHRISTIAN** **SCIENCE**
什么 是 基督教 科学

什么是基督教科学

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd]
 # # THE STORY OF MY MIND
这 故事 的 我的 头脑

我的内心世界

[haʊ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd]
HOW THE BIBLE WAS INVENTED
如何 这 圣经 曾是 发明

《圣经》是如何被编纂成书的

[ɪz] [laɪf] [wɜ:rθ] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪmɔ:r'tælətɪ]
IS LIFE WORTH LIVING WITHOUT IMMORTALITY
是 生活 值得 活的 没有 不朽

如果没有永生，生命还有意义吗?

[ɪz][ðə; ði] [mə'rælətɪ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [saʊnd]
IS THE MORALITY OF JESUS SOUND
是 这 道德 的 耶稣 声音

耶稣的道德观是否合理?

[mə'rælətɪ] [wɪ'ðaʊt] [gɑ:d]
MORALITY WITHOUT GOD
道德 没有 上帝

没有上帝的道德

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['pɑ:lətɪks]
THE CHURCH IN POLITICS
这 教会 在 政治

教会与政治

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv]['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑ:rk]
THE STORY OF JOAN OF ARC
这 故事 的 琼 的 弧

圣女贞德的故事

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['ʃeɪkspɪr]
WHAT WAS THE RELIGION OF SHAKESPEARE
什么 曾是 这 宗教 的 莎士比亚

莎士比亚的宗教信仰是什么?

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] ['dʒi:zəs][ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [mɪθ] ?
THE TRUTH ABOUT JESUS IS HE A MYTH ?
这 真相 关于 耶稣 是 他 一个 神话 ?

关于耶稣的真相：他是一个神话吗?

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[baɪ][em] . [em] . Mangasarian1909
By M . M . Mangasarian1909
经过 M . M . Mangasarian1909

作者：MM Mangasarian1909

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[pɑ:rt] [aɪ] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

[ə; eɪ] ['pærəbl]
A PARABLE
一个 寓言

寓言

[ɪn] ['kɑ:nfɪdəns]
IN CONFIDENCE
在 信心

保密

[ɪz] ['dʒi:zəs] [ə; eɪ] [mɪθ] ?
IS JESUS A MYTH ?
是 耶稣 一个 神话 ?

耶稣是神话人物吗?

[ðə; ði] ['prɑ:bləm] ['steɪtɪd]
THE PROBLEM STATED
这 问题 声明

提出的问题

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɑ:kjuments]
THE CHRISTIAN DOCUMENTS
这 基督教 文件

基督教文献

['vɜ:rdʒɪn] [bə:θs]
VIRGIN BIRTHS
处女 出生

处女受孕

[ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔ:s]
THE ORIGIN OF THE CROSS
这 起源 的 这 叉

十字架的起源

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [prə'feɪn] ['raɪtɚz]
THE SILENCE OF PROFANE WRITERS
这 沉默 的 亵渎 作家

亵渎作家的沉默

[ðə; ði] ['dʒi:zəs] ['stɔ:ri] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['drɑ:mə]
THE JESUS STORY A RELIGIOUS DRAMA
这 耶稣 故事 一个 宗教 戏剧

耶稣的故事：一部宗教剧

[ðə; ði] ['dʒi:zəs] [ʌv; əv] [pɔ:l]
THE JESUS OF PAUL
这 耶稣 的 保罗

保罗的耶稣

[ɪz] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ri:əl] ?
IS CHRISTIANITY REAL ?
是 基督教 真实的 ?

基督教是真实的吗?

[pɑ:rt] [i:] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

[ɪz][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ?
IS THE WORLD INDEBTED TO CHRISTIANITY ?
是 这 世界 负债累累 到 基督教 ?

世界是否亏欠基督教?

[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['peɪgənɪzəm]
CHRISTIANITY AND PAGANISM
基督教 和 异教

基督教与异教

[pɑ:rt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PART III .
部分 三、 .

第三部分

[sʌm; səm] ['mɑ:dərn] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] ['dʒi:zəs] .
SOME MODERN OPINIONS ABOUT JESUS .
一些 现代的 意见 关于 耶稣 .

关于耶稣的一些现代观点。

[ə'nʌðər] [rɪ'tɔ:rɪk(ə)l] ['dʒi:zəs]
ANOTHER RHETORICAL JESUS
其他 修辞 耶稣

另一个修辞耶稣

" [wi:; wi] [oʊ] ['evriθɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs]
" WE OWE EVERYTHING TO JESUS
" 我们 欠 一切 到 耶稣

我们的一切都归功于耶稣

" [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [dʒu:][ɑ:n]['dʒi:zəs]
" A LIBERAL JEW ON JESUS
" 一个 自由主义 犹 在 耶稣

一位自由派犹太人谈耶稣

[ə'pendɪks]
APPENDIX
附录

附录

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['proʊgræmz]
FROM THE SUNDAY PROGRAMS
从 这 星期日 程序

来自周日节目

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

- ['wʊmən] ['kru:səˌfaɪd] .
005 Woman Crucified .
- 女士 被钉在十字架上 .

005 被钉十字架的女人。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['ɛti:ɛn] , [fræns] .
In the Church of St . Etienne , France .
在 这 教会 的 英石 . 艾蒂安 , 法国 .

在法国圣艾蒂安教堂。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðɪs] ['bɪrdɪd] ['wʊmən] [wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kraɪst]

For	a	Long	Time	This	Bearded	Woman	Was	Supposed	to	Be	The	Christ
为了	一个	长的	时间	这	留着胡子的	女士	曾是	据称	到	是	这	基督

很长一段时间以来，人们都认为这个长着胡子的女人是基督。

- ['pɪktʃər] [ɪn][ˌhəkjəˈleiniəm] , [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][pɔmˈpeiː; -ˈpei] , ['ʃoʊɪŋ] ['kjuːpɪd] [kraʊnd]

010	Picture	in	Herculaneum	,	of	the	Days	Of	Pompeii	,	Showing	Cupid	Crowned
-	图片	在	赫库兰尼姆	,	的	这	天	的	庞贝	,	显示	丘比特	加冕

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] .

With	a	Cross	.
和	一个	叉	.

010 赫库兰尼姆的一幅画，描绘了庞贝时代的丘比特，他头戴十字架冠冕。

- ['swɑːstɪkə] .

022	Swastika	.
-	卍	.

022 卍字。

['ɜːrliər] [fɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .

Earlier	Form	of	the	Cross	.
早些时候	形式	的	这	叉	.

十字架的早期形式。

- [ðə; ði] [læm] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] , [moʊˈzeɪɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌaɪ 'viː] ['sentʃəri] , [sɑːrˈkɑːfəgəs]

023	the	Lamb	in	The	Holy	Sepulchre	,	Mosaic	of	The	Iv	Century	,	Sarcophagus
-	这	羊肉	在	这	圣	坟墓	,	马赛克	的	这	四	世纪	,	石棺

[ʌv; əv]['luːk][diː]['bɛərn] .

of	Luc	de	Bearn	.
的	卢克	德	熊	.

023 圣墓教堂中的羔羊，14 世纪的马赛克，卢克·德·贝阿恩的石棺。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [læm] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] .

Showing	the	Lamb	on	The	Cross	.
显示	这	羊肉	在	这	叉	.

展示十字架上的羔羊。

- [ðə; ði] [læm] ['stændɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði]['gɔspəlz] .

029	the	Lamb	Standing	Upon	The	Gospels	.
-	这	羊肉	常设	之上	这	福音书	.

029 羔羊站在福音书上。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ['sentʃəri] .

Viii	Century	.
八	世纪	.

八世纪。

- [ɪn][juːz][əˈpɑːn] ['hiːðn] ['ɔːltəz] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ˌkrɪstiˈænəti] .

035	in	Use	Upon	Heathen	Altars	Centuries	Before	Christianity	.
-	在	使用	之上	异教徒	祭坛	几个世纪	前	基督教	.

035 在基督教出现之前的几个世纪里，异教徒的祭坛上就已使用。

- [əˈsenʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [naɪnθ] ['sentʃəri] .

037	Ascension	of	Jesus	,	Ninth	Century	.
-	升天	的	耶稣	,	第九	世纪	.

037 耶稣升天，九世纪。

- ['dʒuːnoʊ] ['nɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər][dɪ'vaɪn] [tʃaɪld] , [mɑːrz] .

038	Juno	Nursing	Her	Divine	Child	,	Mars	.
-	朱诺	护理	她	神圣的	孩子	,	火星	.

038 朱诺哺育她的神圣孩子，火星。

- [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gɑːd] , ['miθrə] .
041 the Persian God , Mithra .
- 这 波斯语 上帝 , 密特拉 .

041 波斯神，密特拉。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɔdz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['soʊlər] [dɪsk] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] ,
All The Gods Have The Solar Disc Around Their Heads ,
全部 这 神 有 这 太阳的 光盘 大约 他们的 头部 ,

众神头上都有太阳圆盘。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [sʌn] - ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
Showing That Sun - worship Was One of The Earliest Forms of Religion .
显示 那 太阳 - 崇拜 曾是 一 的 这 最早 表格 的 宗教 .

这表明太阳崇拜是最早的宗教形式之一。

- ['aɪsɪs] ['nɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər] [dɪ'veɪn] [tʃaɪld] , - [biː] . [siː] .
043 Isis Nursing Her Divine Child , 3000 B . C .
- 伊西斯 护理 她 神圣的 孩子 , - B . C .

043 伊西斯哺育她的神圣圣子，公元前3000年

- [ðə; ði] [ʌn'sekst] [kraɪst] , ['neɪkɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn] , [tuə; tuːr] , [fræns] .
048 the Unsexed Christ , Naked in The Church of St . Antoine , Tours , France .
- 这 无性别 基督 , 裸 在 这 教会 的 英石 . 安托万 , 旅游 , 法国 .

048 无性别的基督，裸体于法国图尔圣安托万教堂。

- ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mænjuskrɪpt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [lɔːst] [ə'ridʒənəlz] . -
061 Portion of Manuscript Supposed to Be Copy Of Lost Originals . 072
- 部分 的 手稿 据称 到 是 复制 的 丢失的 原件 . -

061 手稿的一部分，据称是遗失原件的副本。072

- [ðə; ði] ['gɑːdəs] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['griːʃn] ['pænθiɑːn] .
073 the Goddess Mother in The Grecian Pantheon .
- 这 女神 母亲 在 这 希腊 万神殿 .

073 希腊神话中的女神之母。

- [ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn] , [bɜːrθ] , [ænd; ənd] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌæmə'nəjfis] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] , ['nɪrli]
076 the Annunciation , Birth , and Adoration of Amenophis Of Egypt , Nearly
- 这 圣母领报 , 出生 , 和 崇拜 的 阿蒙霍特普斯 的 埃及 , 几乎
- ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] .
2000 Years Before Christ .
- 年 前 基督 .

076 公元前近2000年，埃及的阿蒙霍特普的领报、诞生和崇拜。

- [ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [daiə'nisiəs] , [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['neɪpəlz] .
078 the Nativity of The God Dionysius , Museum Of Naples .
- 这 圣诞节 的 这 上帝 狄奥尼修斯 , 博物馆 的 那不勒斯 .

078 狄俄尼索斯神的诞生，那不勒斯博物馆。

- [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [krɔsiz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['peɪgən] ['sepəlkəz] (['ɪtəli]) .
080 Prehistoric Crosses Discovered in Pagan Sepulchres (italy) .
- 史前 十字架 发现 在 异教徒 墓穴 (意大利) .

在异教徒墓穴中发现了 080 个史前十字架（意大利）。

- [haʊs] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] , [wɪð; wɪθ] [krɔːs] .
081 House of Goodness , With Cross .
- 房子 的 善良 , 和 叉 .

081 善行之家，带十字架。

[i'dʒɪpʃn] , - [biː] . [siː] .
Egyptian , 2000 B . C .
埃及人 , - B . C .

埃及，公元前2000年

- ['peɪgən] [priːst] [ʌv; əv][ˌhəkjə'leiniəm] ['werɪŋ] [ðə; ði] [krɔːs] .

082	Pagan	Priest	of	Herculaneum	Wearing	the	Cross	.
-	异教徒	牧师	的	赫库兰尼姆	穿着	这	叉	.

082 赫库兰尼姆的异教祭司佩戴十字架。

- [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərər] [fuː] - [haɪ] , - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ;

083	Cross	of	the	Chinese	Emperor	Fou	-	hi	,	2953	Years	Before	Christ	;
-	叉	的	这	中国人	皇帝	福	-	你好	,	-	年	前	基督	;

083 中国皇帝傅殺的十字架，公元前2953年;

[ænd; ənd][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['peɪgən] [krɔːs] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['nuːˌgreɪndʒ] , ['aɪərlənd] .

and	an	Ancient	Pagan	Cross	Discovered	in	Newgrange	,	Ireland	.
和	一个	古老的	异教徒	叉	发现	在	纽格兰奇	,	爱尔兰	.

在爱尔兰纽格莱奇发现了一座古老的异教十字架。

- [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [priːst] [ʌv; əv] ['bækəs] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [krɔːs] .

084	Used	by	a	Priest	of	Bacchus	,	Showing	the	Cross	.
-	用过的	经过	一个	牧师	的	巴克斯	,	显示	这	叉	.

084 巴克斯祭司所用，展示十字架。

- [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['sentʃəri] ; [læm] [ɑːn] [krɔːs] ; [ə; eɪ] [læm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]

085	Engraving	of	the	Xi	Century	;	Lamb	on	Cross	;	a	Lamb	Carrying	the
-	雕刻	的	这	习	世纪	;	羊肉	在	叉	;	一个	羊肉	携带	这

[krɔːs] ;

Cross	;
叉	;

085 十一世纪版画；十字架上的羔羊；背负十字架的羔羊;

[ðə; ði] [læm] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] , [ˌaɪ'ɛks] ['sentʃəri] .

The	Lamb	and	The	Cross	,	Ix	Century	.
这	羊肉	和	这	叉	,	九	世纪	.

羔羊与十字架，九世纪。

- [moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [præksiːdz] , [viː] ['sentʃəri] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [læm] [kraɪst] ; [ðə; ði] [læm]

086	Mosaic	of	St	.	Praxedes	,	V	Century	,	Showing	The	Lamb	Christ	;	the	Lamb
-	马赛克	的	英石	.	普拉克西德斯	,	V	世纪	,	显示	这	羊肉	基督	;	这	羊肉

['sloʊli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['hjuːmən] ;

Slowly	Becoming	Human	;
缓慢地	成为	人类	;

086 圣普拉克西德马赛克，五世纪，描绘羔羊基督；羔羊慢慢变成人;

[ðə; ði] [læm] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [loʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] , [ˌaɪ 'viː] ['sentʃəri] [sɑːr'kɑːfəgəs] .

The	Lamb	Multiplying	The	Loaves	and	Fishes	,	Iv	Century	Sarcophagus	.
这	羊肉	乘法	这	面包	和	鱼类	,	四	世纪	石棺	.

羔羊倍增五饼二鱼，四世纪石棺。

- [ðə; ði] [læm] [rezə'rekt] ['læzərəs] , [ˌaɪ 'viː] ['sentʃəri] [sɑːr'kɑːfəgəs] .

087	the	Lamb	Resurrecting	Lazarus	,	Iv	Century	Sarcophagus	.
-	这	羊肉	复活	拉撒路	,	四	世纪	石棺	.

087 羔羊复活拉撒路，四世纪石棺。

- ['mɑːdərn] [kraɪst] .

088	Modern	Christ	.
-	现代的	基督	.

088 现代基督。

- [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] , ['kæriɪŋ] ['swɑːstɪkə] [ænd; ənd]['soʊlər][dɪsks] [ɪn'sted]

089	Christ	and	the	Twelve	Apostles	,	Carrying	Swastikas	And	Solar	Discs	Instead
-	基督	和	这	十二	使徒们	,	携带	卍字	和	太阳的	光盘	反而

[ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .

of	the	Cross	.
的	这	叉	.

089 基督和十二使徒，手持卐字和太阳圆盘，而不是十字架。

[sɑːrˈkɑːfəgəs] , [mɪˈlæn] .
Sarcophagus , Milan .
石棺 , 米兰 .

米兰石棺。

- [kɔɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['sentʃəri] , ['ʃoʊɪŋ] ['heɪloʊ] [ə'raʊnd] ['læmz] [hed] .
117 Coin of the Xii Century , Showing Halo Around Lamb's Head .
- 硬币 的 这 十二 世纪 , 显示 光环 大约 羊羔的 头 .

117 十二世纪钱币，图案为羔羊头周围有光环。

- [ˌes 'tiː] . ['mɑːrgrət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] , ['westmɪnstər] , ['ɪŋgləndˌ] ; [ðə; ðɪ] ['gɑːdəs]
122 St . Margaret of the Catholic Church , Westminster , England ; the Goddess
- 英石 . 玛格丽特 的 这 天主教 教会 , 威斯敏斯特 , 英格兰 ; 这 女神
[əˈstɑːrti] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [krɔːs] , ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .
Astarte Carrying a Cross , British Museum .
阿斯塔特 携带 一个 叉 , 英国 博物馆 .

122 圣玛格丽特天主教教堂，英国威斯敏斯特；女神阿斯塔特扛着十字架，大英博物馆。

- [ɪˈtæliən] ['skʌlptʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][eks] ['sentʃəri] .
142 Italian Sculpture of the X Century .
- 意大利语 雕塑 的 这 X 世纪 .

142 十世纪意大利雕塑。

- [ðə; ðɪ]['hɪnduː; ˌhɪnˈduː] ['trɪnəti] .
160 the Hindu Trinity .
- 这 印度教徒 三位一体 .

160 印度教三位一体。

- [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ʌv; əv]['ɛksˈviː] ['sentʃəri] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðɪ] ['trɪnəti] .
170 Engraving of Xv Century Representing the Trinity .
- 雕刻 的 十五 世纪 代表 这 三位一体 .

170 十五世纪描绘三位一体的版画。

- ['trɪnəti] [ɪn][ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['sentʃəri] .
175 Trinity in Xiii Century .
- 三位一体 在 十三 世纪 .

175 十三世纪的三位一体。

- [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['trɪnəti] , [naɪnθ] ['sentʃəri] .
182 Conception of Trinity , Ninth Century .
- 概念 的 三位一体 , 第九 世纪 .

182 三位一体的构想，九世纪。

- ['fɪgjərz] [ɑːn][ə; eɪ] [fɪˈnɪʃɪən] [veɪs] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [krɔːs] ,
195 Figures on a Phoenician Vase , Showing the Use Of The Cross ,
- 数据 在 一个 腓尼基人 花瓶 , 显示 这 使用 的 这 叉 ,

腓尼基花瓶上的195个图案，展示了十字架的使用，

['evɪdəntli] [ɪn][sʌm; səm] ['serəmoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] ['neɪtʃər] .
Evidently in Some Ceremony of a Religious Nature .
显然 在 一些 仪式 的 一个 宗教 自然 .

显然是在某种宗教仪式上。

- [kraɪst] , [hæf] ['wʊmən] , [æt; ət]['bæptɪzəm][ɪn]['dʒɔːrdn] .
218 Christ , Half Woman , at Baptism in Jordan .
- 基督 , 一半 女士 , 在 洗礼 在 约旦 .

218 基督，半人半女，在约旦河受洗。

[kəˈθiːdrəl] [ʌv; əv] ['tʃɑːrtriːz] , [fræns] .
Cathedral Of Chartres , France .
大教堂 的 沙特尔 , 法国 .

法国沙特尔大教堂。

- [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd][wɪð; wɪθ][hɔːrnz] .

255	Head	of	a	God	With	Horns	.
-	头	的	一个	上帝	和	号角	.

255 带角的神像头像。

[mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɝˈmeɪn] .

Museum	Of	St	.	Germain	.
博物馆	的	英石	.	杰曼	.

圣日耳曼博物馆。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˌʌnˈveɪld]

THE	BIBLE	UNVEILED
这	圣经	揭幕

圣经揭秘

[baɪ][em] . [em] . Mangasarian1911

By	M	.	M	.	Mangasarian1911
经过	M	.	M	.	Mangasarian1911

作者：MM Mangasarian1911

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [bʊk]

An	Extraordinary	Book
一个	非凡的	书

一本非凡的书

[ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['riːdər] — ['prɑːtɪstənt] [ænd; ənd] ['kæθlɪk]

A	Word	with	the	Reader	—	Protestant	and	Catholic
一个	单词	和	这	读者	—	新教	和	天主教

致读者——新教徒和天主教徒

[ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuːz]

A	Word	with	the	Jews
一个	单词	和	这	犹太人

与犹太人的对话

[pɑːrt][aɪ] .

PART	I	.
部分	我	.

第一部分。

[aɪ] . [ðə; ði] [nɪˈglektɪd] [bʊk]

I	.	The	Neglected	Book
我	.	这	被忽视的	书

一、被忽视的书

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪnˈspaɪərd] ?

What	Makes	a	Book	Inspired	?
什么	制作	一个	书	灵感	?

什么因素使一本书成为畅销书?

[ðə; ði] [sekts] [ænd; ənd][ðer; ðər]['baɪbəlz]

The	Sects	and	Their	Bibles
这	教派	和	他们的	圣经

各教派及其圣经

['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɑːtɪstənt] ['baɪbəlz]

Catholic	and	Protestant	Bibles
天主教	和	新教	圣经

天主教和新教圣经

['kæθlɪks]	[meɪk]	[ðer; ðər]	[oʊn]	['baɪb(ə)l]
Catholics	**Make**	**Their**	**Own**	**Bible**
天主教徒	制作	他们的	自己的	圣经

天主教徒自制圣经

[pɑːrt]	[iː]	.
PART	**II**	**.**
部分	二	.

第二部分。

[aɪ]	.	[ðə; ðɪ]	[ˌtɜːrsen'tenəri]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['ɪŋglɪʃ]	['baɪb(ə)l]
I	**.**	**The**	**Tercentenary**	**of**	**the**	**English**	**Bible**
我	.	这	三百周年纪念	的	这	英语	圣经

一、英文圣经三百周年

[sʌm; səm]	[leɪ]	[dɪ'fɛndɚz]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l]	—	['braɪənz]	['tʃælɪndʒ]
Some	**Lay**	**Defenders**	**of**	**the**	**Bible**	**—**	**Bryan's**	**Challenge**
一些	莱	后卫	的	这	圣经	—	布莱恩的	挑战

一些圣经的平信徒捍卫者——布莱恩的挑战

['braɪənz]	[dɪ'fens]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l]
Bryan's	**Defense**	**of**	**the**	**Bible**
布莱恩的	防御	的	这	圣经

布莱恩对圣经的辩护

[iː]	.
II	**.**
二	.

二、

['rəuzəvelt][ɑːn][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l]			
Roosevelt	**on**	**the**	**Bible**
罗斯福	在	这	圣经

罗斯福论圣经

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]	.
III	**.**
三、	.

三、

"	[let]	[ðem; ðəm]	[prə'duːs]	[ˌaɪ 'tiː]
"	**Let**	**Them**	**Produce**	**It**
"	让	他们	生产	它

让他们生产吧

"	[wʌt]	[ɪz][ðə; ðɪ]	[best]	[θɪŋ]	[ðæt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[sed]	[ɪn]['feɪvər]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l]	?
"	**What**	**Is**	**the**	**Best**	**Thing**	**That**	**Can**	**Be**	**Said**	**in**	**Favor**	**of**	**the**	**Bible**	**?**
"	什么	是	这	最好的	事物	那	能	是	说	在	恩惠	的	这	圣经	?

“对《圣经》最好的赞美是什么？”

[ˌaɪ 'viː]	.
IV	**.**
第四	.

四、

[haʊ]	[tuː; tə]	[test]	[ə; eɪ]	[bʊk]
How	**to**	**Test**	**a**	**Book**
如何	到	测试	一个	书

如何测试一本书

[spiːk]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	['nɑːlɪdʒ]
Speak	**According**	**to**	**Knowledge**
说话	根据	到	知识

凭知识说话

[pɑːrt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

PART	III	.
部分	三、	.

第三部分

[aɪ] . [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

I	.	The	First	Chapter	of	the	Bible
我	.	这	第一的	章	的	这	圣经

一、圣经第一章

[ðə; ði][fɜːrst] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

The	First	Verse	of	the	Bible
这	第一的	诗	的	这	圣经

圣经第一节

[ˌθiːə'loʊdʒən] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [sɪks] [deɪz] [miːnz]

Theologians	Discover	That	Six	Days	Means
神学家	发现	那	六	天	方法

神学家发现六天意味着

[sɪks] [pɪrɪədz]

Six	Periods
六	时期

六个时期

[ðə; ði] [greɪt] ['trædʒədi]

The	Great	Tragedy
这	伟大的	悲剧

大悲剧

[iː] .

II	.
二	.

二、

[tə'buː] [ænd; ənd]['toʊtəm] .

Taboo	and	Totem	.
忌讳	和	图腾	.

禁忌与图腾。

[ðə; ði]['toʊtəm]

The	Totem
这	图腾

图腾

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['mædʒɪk]

The	Bible	and	Magic
这	圣经	和	魔法

《圣经》与魔法

[ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

The	Unbelievable	in	the	Bible
这	难以置信	在	这	圣经

圣经中的不可思议之事

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði]['streɪndʒɪst]['stɔːri][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

The	Strangest	Story	in	the	Bible
这	最奇怪的	故事	在	这	圣经

圣经中最奇特的故事

[pɑːrt][ˌaɪ 'viː] .

PART	IV	.
部分	第四	.

第四部分

[aɪ] . [gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊk]

I	.	God	and	His	Book
我	.	上帝	和	他的	书

一、上帝和他的书

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][dɪ'mændz]['hjuːmən] [fleʃ]

The	Deity	Demands	Human	Flesh
这	神	需求	人类	肉

神明索要人肉

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði]['pɔːrtrət][ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

The	Portrait	of	God	in	the	Bible
这	肖像	的	上帝	在	这	圣经

圣经中的上帝形象

[ə; eɪ]['baɪb(ə)l][seɪnt]

A	Bible	Saint
一个	圣经	圣

一位圣经圣徒

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm]

The	Bible	and	Judaism
这	圣经	和	犹太教

《圣经》与犹太教

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['tælməd]

Bible	and	Talmud
圣经	和	《塔木德》

《圣经》和《塔木德》

[viː] . [ðə; ði] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] — ['sɑːləmənz]['temp(ə)l]

V	.	The	Masterpiece	of	the	Bible	—	Solomon's	Temple
V	.	这	杰作	的	这	圣经	—	所罗门的	寺庙

五、圣经中的杰作——所罗门圣殿

[pɑːrt][viː] .

PART	V	.
部分	V	.

第五部分

[kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

Contradictions	**in**	**the**	**Bible**
矛盾	在	这	圣经

圣经中的矛盾之处

['sɪriəs] [dis'krepənsiz] [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['dʒi:zəs]

Serious	**Discrepancies**	**in**	**the**	**Story**	**of**	**Jesus**
严肃的	差异	在	这	故事	的	耶稣

耶稣的故事中存在严重矛盾之处。

[wʌn] ['raɪtər] [meɪks] ['dʒi:zəs][ə'fɜ:rm] [wʌt] [ə'nʌðər] [meɪd] [hɪm; ɪm][dɪ'naɪ]

One	**Writer**	**Makes**	**Jesus**	**Affirm**	**What**	**Another**	**Made**	**Him**	**Deny**
一	作家	制作	耶稣	确认	什么	其他	制成	他	否定

一位作家让耶稣肯定了另一位作家让他否认的东西

[pɑ:rt]['vaɪ, 'vi:] .

PART	**VI**	**.**
部分	六年级	.

第六部分

[aɪ] . [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ment] [tu:; tə] [ti:tʃ] ?

I	**.**	**What**	**Was**	**The**	**Bible**	**Meant**	**to**	**Teach**	**?**
我	.	什么	曾是	这	圣经	意思是	到	教	?

一、圣经的目的是教导什么?

[i:] .

II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]

The	**Bible**	**and**	**Religion**
这	圣经	和	宗教

圣经与宗教

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[dʌz] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ti:tʃ] [mə'rælətɪ] ?

Does	**the**	**Bible**	**Teach**	**Morality**	**?**
做	这	圣经	教	道德	?

圣经教导道德吗?

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	**.**
第四	.

四、

['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

Righteousness	**in**	**the**	**Bible**
义	在	这	圣经

圣经中的义

[vi:] . [ðə; ði][ten] [kə'mændmənts]

V	**.**	**The**	**Ten**	**Commandments**
V	.	这	十	诫命

五、十诫

['vaɪ, 'vi:] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði] [kə'mændmənts] ['broʊkən]

The	Commandments	Broken
这	诫命	破碎的

违背诫律

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðaʊ] [ʃælt] [dɪ'spaɪz] ['wɪmɪn]

Thou	Shalt	Despise	Women
你	应	鄙视	女性

你当轻视妇女

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði]['sɜːrmən][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt]

The	Sermon	on	the	Mount
这	讲道	在	这	山

山上宝训

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] ['pærəblz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]

The	Parables	of	Jesus
这	寓言	的	耶稣

耶稣的比喻

[pɑːrt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

PART	VII	.
部分	七	.

第七部分

[aɪ] . [ə; eɪ] ['betər] ['baɪb(ə)l]

I	.	A	Better	Bible
我	.	一个	更好的	圣经

一、更好的圣经

[kən'kluːʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][mæn]

The	Book	of	God	and	the	Book	of	Man
这	书	的	上帝	和	这	书	的	男人

上帝之书与人类之书

[wʌt] [ɪz] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ?

WHAT	IS	CHRISTIAN	SCIENCE	?
什么	是	基督教	科学	?

什么是基督教科学?

[baɪ][em] . [em] [mæŋgəsɛriːən]

By	M	.	M	Mangasarian
经过	M	.	M	曼加萨里安

作者：M. M. Mangasarian

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[wʌt] [ɪz] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ?
What **is** **Christian** **Science** **?**
什么 是 基督教 科学 ?

什么是基督教科学?

[waɪ] [aɪ] [dɪ'skʌs] ['krɪstʃən] ['saɪəns]
Why **I** **Discuss** **Christian** **Science**
为什么 我 讨论 基督教 科学

我为什么讨论基督教科学

['mɪsɪz] . ['ɛdiz] [men'tæləti]
Mrs **.** **Eddy's** **Mentality**
太太 . 艾迪的 心理

艾迪太太的心态

" ['mɔ:rt(ə)l][maɪnd]
" **Mortal** **Mind**
" 凡人 头脑

《凡人之心》

" ['mɪsɪz] . ['ɛdiz] [prer]
" **Mrs** **.** **Eddy's** **Prayer**
" 太太 . 艾迪的 祷告

艾迪太太的祈祷

[ɪz] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ?
Is **Christian** **Science** **Scientific** **?**
是 基督教 科学 科学 ?

基督教科学是科学的吗?

[ɪz] ['krɪstʃən] ['saɪəns] " ['krɪstʃən] " ?
Is **Christian** **Science** **"** **Christian** **"** **?**
是 基督教 科学 " 基督教 " ?

基督教科学派是"基督教"吗?

[ə'restɪd] [men'teɪʃən]
Arrested **Mentation**
被捕 思维

精神错乱

[du:] ['krɪstʃən] ['saɪəntɪsts] [ju:z][ðer; ðər][maɪndz] ?
Do **Christian** **Scientists** **Use** **their** **Minds** **?**
做 基督教 科学家 使用 他们的 思想 ?

基督教科学派信徒会运用理性思考吗?

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] " ['ri:zənɪŋ] .
Examples **of** **"** **Reasoning** **.**
示例 的 " 推理 .

"推理"示例。

" [du:] ['krɪstʃən] ['saɪəntɪsts] ['præktɪs] [wʌt] [ðeɪ] [pri:tʃ] ?
" **Do** **Christian** **Scientists** **Practise** **what** **they** **Preach** **?**
" 做 基督教 科学家 实践 什么 他们 布道 ?

"基督教科学派信徒言行一致吗?"

['krɪstʃən] ['saɪəns] ['kjʊrz]
Christian **Science** **Cures**
基督教 科学 治愈

基督教科学疗法

['krɪstʃən] ['saɪəns] [ˌtestə'məʊniːəlz]
Christian Science Testimonials
基督教 科学 用户评价

基督教科学见证

[get] - [wel] - [kwɪk]
Get - Well - Quick
得到 - 出色地 - 快的

早日康复

['krɪstʃən] ['saɪəns] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]
Christian Science Fashionable
基督教 科学 时髦

基督教科学时尚

['krɪstʃən] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['wɪtʃkræft]
Christian Science and Witchcraft
基督教 科学 和 巫术

基督教科学与巫术

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [deθ] [ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns]
Marriage and Death in Christian Science
婚姻 和 死亡 在 基督教 科学

基督教科学中的婚姻与死亡

" ['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [naʊ]
" Suffer it to Be So Now
" 遭受 它 到 是 所以 现在

"就让它这样吧

" [ðə; ði] [nuː] [ɔː'tɑːkrəsi]
" The New Autocracy
" 这 新的 专制

《新专制》

[ðə; ði] ['menəs] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['saɪəns]
The Menace of Christian Science
这 威胁 的 基督教 科学

基督教科学的威胁

['krɪstʃən] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['mɔrəlz]
Christian Science and Morals
基督教 科学 和 德

基督教科学与道德

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd]
THE STORY OF MY MIND
这 故事 的 我的 头脑

我的心灵故事

[haʊ] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ræʃnəlɪst]
How I Became a Rationalist
如何 我 成为 一个 理性主义者

我如何成为一名理性主义者

[baɪ][em] . [em] . Mangasarian1909
By M . M . Mangasarian1909
经过 M . M . Mangasarian1909

作者：MM Mangasarian1909

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]
In **the** **Cradle** **of** **Christianity**
在 这 摇篮 的 基督教

在基督教的摇篮里

['tʃæptər] [iː] ['ɜːrli] ['strʌglz]
CHAPTER **II** **Early** **Struggles**
章 二 早期的 斗争

第二章 早期奋斗

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [nuː] [temp'teiʃənz]
CHAPTER **III** **New** **Temptations**
章 三、 新的 诱惑

第三章 新的诱惑

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd]
The **Critical** **Period**
这 批判的 时期

关键期

['tʃæptər] [viː] ['æŋkər] [æt; ət] [læst]
CHAPTER **V** **Anchored** **at** **Last**
章 V 锚定 在 最后的

第五章 终于安定下来

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[sʌm; səm] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə]['ræʃ(ə)nəlɪzəm]
Some **Objections** **to** **Rationalism**
一些 反对意见 到 理性主义

对理性主义的一些反对意见

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]['ræʃ(ə)nəlɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɝːldz] [greɪt] [riː'lɪdʒənz]
CHAPTER **VII** **Rationalism** **and** **the** **World's** **Great** **Religions**
章 七 理性主义 和 这 世界的 伟大的 宗教

第七章 理性主义与世界各大宗教

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神